



SOPORTE JAMONERO CON SISTEMA DE RÓTULA
BALL JOINT SYSTEM HAM HOLDER



red**dot** award 2014
honourable mention

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

MOUNTING INSTRUCTIONS

Sacar la manivela del envase y roscarla en su alojamiento

Remove the handle from the packaging and screw it into its place.

Para instalación con base, atornillar el soporte metálico sobre la base de madera con los 3 tornillos suministrados utilizando la llave allen situada en el interior del soporte.

For installation with base, place the metal support on the wooden base and anchor it using the 3 screws provided and the allen key placed on the inside of the support.

Para instalación sin base, tanto en pared como sobre mesa, anclar el soporte metálico a través de los 3 orificios de su base adecuadamente en función de la tipología de la superficie a utilizar.

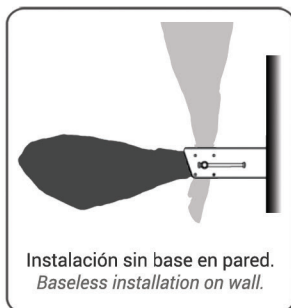
For baseless installation, either wall or table top, anchor the metal support through 3 holes in the base properly, depending on the type of surface.

OPCIONES DE MONTAJE

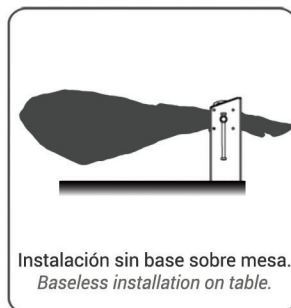
MOUNTING OPTIONS



Instalación con base.
Installation with base.



Instalación sin base en pared.
Baseless installation on wall.



Instalación sin base sobre mesa.
Baseless installation on table.

RECOMENDACIONES

RECOMMENDATIONS

Evitar tocar y/o manchar con grasa la superficie de la bola, lo que puede ocasionar que el jamón no se sustente en voladizo. En tal caso, lavar la bola y sus dos alojamientos de goma con agua y jabón.

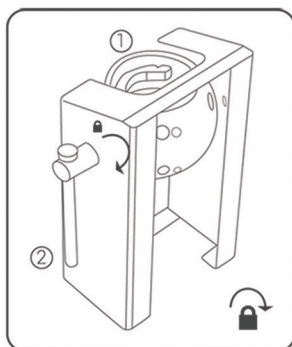
Avoid dirty with grease the surface of the ball, which can cause the ham not sustain itself without resting on the board. If so, wash the ball and the both rubber pieces with soap and water.

Una vez colocado y agarrado el jamón en interior de la bola, si se corta con una sierra la parte sobresaliente de la pezuña por la zona posterior del soporte metálico, el jamonero podrá colocarse transversalmente en una encimera de anchura estándar de 60 cm, sin necesidad de colocarlo de forma diagonal, optimizando y ahorrando espacio.

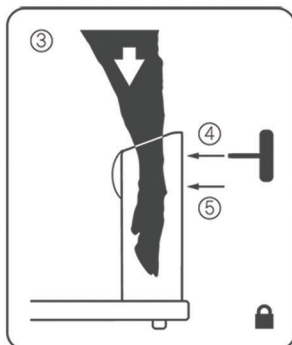
Once the ham is firmly clamped inside the ball, if cut the protruding part of the hoof from the back of the metal support with a saw, the ham holder fits and may be placed transversely on a standar kitchen countertop of 60 cm width, instead of placing it diagonally, optimizing and saving space.

INSTRUCCIONES DE USO

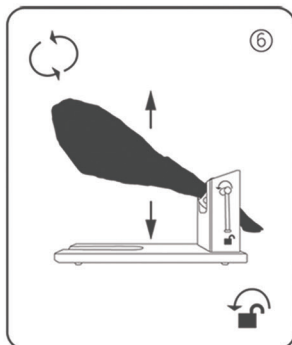
USE INSTRUCTIONS



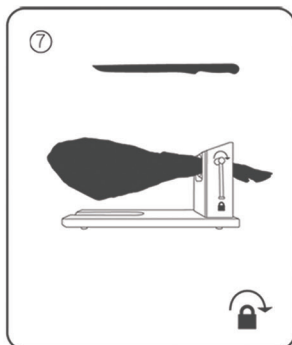
- 1.- Colocar la bola en la posición indicada
Place the ball as indicated in the figure
- 2.- Girar la manivela en el sentido de las agujas del reloj hasta fijar la bola.
Turn the handle clockwise until the ball is tightly fixed



- 3.- Introducir el jamón verticalmente con la pezuña en la posición indicada
Place the ham vertically, with the hoof downwards as indicated in the figure
- 4.- Apretar alternativamente y lo máximo posible los dos tornillos de la abrazadera superior con la llave allen suministrada en el interior del soporte metálico.
Use the allen key provided to drive in alternatively the two screws of the upper clamp in order to tight the ham as possible.
- 5.- Repetir la operación con la otra abrazadera
Repeat the above step with the lower clamp.



- 6.- Liberar la bola girando la manivela en sentido contrario a las agujas del reloj y situar el jamón en la posición deseada, apoyado en la base o en voladizo.
Free the ball by turning the handle counterclockwise and place the ham as desired, either resting on the board or above it.



- 7.- Fijar el jamón en la posición escogida girando la manivela en el sentido de las agujas del reloj y proceder al corte y disfrute de su jamón.
Once the ham is in the position you want, turn the handle clockwise to lock it. Now your ham is ready to be cut. Enjoy it !

